



Hardy Sella Punch



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA
☎ 1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566
www. [symmetrysurgical.com](#)



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Germany
☎ +49 7461 96490
Fax: +49 7461 77921



LCN 800-1340-85/1
© 2000–2015 Symmetry Surgical
♻ Revised 06/1

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Please Read Before Use

Hardy Sella Punch



Indications

This instrument is specifically designed and constructed for use in the cervical spine and in the sella region.

Description

The Hardy Sella Punch, made of stainless steel, is 7 in. (178 mm) in length and comes in the following configurations:

| Catalog No. | Footplate Angle | Bite Width |
|-------------|-----------------|------------|
| 80-1344 | 40° Up | 1 mm |
| 80-1340 | 40° Up | 2 mm |
| 80-1341 | 90° Up | 2 mm |
| 80-1342 | 90° Down | 2 mm |
| 80-1343 | 40° Down | 2 mm |

CAUTIONS

Do not use this instrument in the lumbar or thoracic areas. Use this instrument only to rongeur small bone.

PRECAUTION

Inspect all rongeurs before each use and maintain in a clean and sharp condition.

Reprocessing

Refer to Symmetry Surgical Instructions for Use 204233 for updated information regarding reprocessing the instrument.

Copies of this instruction sheet are available by requesting IFU 204233 from Symmetry Surgical Customer Service at:

Telephone: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail: ssi-customerservice@
symmetrysurgical.com

Service and Repair

For service or repair outside the United States, contact your local Symmetry Surgical representative.

Inside the United States, send instruments for service or repair to:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Always include a repair purchase order number and a written description of the problem.

Warranty

Symmetry Surgical warrants that this medical device is free from defects in both materials and workmanship. **Any other express or implied warranties, including warranties of merchantability or fitness, are hereby disclaimed. Suitability for use of this medical device for any particular surgical procedure should be determined by the user in conformance with the manufacturer's instructions for use. There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof.**

FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES

À lire avant utilisation

Hardy Sella Punch



Indications

Cet instrument est spécifiquement conçu et construit pour être utilisé dans le rachis cervical et la région sellaire.

Description

Le Hardy Sella Punch, en acier inoxydable, mesure 178 mm de longueur et existe dans les configurations suivantes :

| Numéro de catalogue | Angle de la base | Largeur |
|---------------------|------------------|---------|
| 80-1344 | 40° vers le haut | 1 mm |
| 80-1340 | 40° vers le haut | 2 mm |
| 80-1341 | 90° vers le haut | 2 mm |
| 80-1342 | 90° vers le bas | 2 mm |
| 80-1343 | 40° vers le bas | 2 mm |

ATTENTION

Ne pas utiliser cet instrument dans les zones lombaires ou thoraciques. Utiliser cet instrument uniquement pour gouger les petits os.

PRÉCAUTION

Examiner tous les rongeurs (gouges) avant chaque utilisation et les conserver propres et aiguisés.

Reconditionnement

Consulter la notice d'utilisation Symmetry Surgical 204233 pour obtenir des informations actualisées relatives au reconditionnement de l'instrument.

Des exemplaires de cette fiche d'instructions sont disponibles sur demande de la notice d'utilisation 204233 au Service clientèle Symmetry Surgical au :

Téléphone : 800 251 3000
Fax : +1 615 964 5566
E-mail : ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

Maintenance et réparation

Pour la maintenance et les réparations à l'extérieur des États-Unis, prendre directement contact avec votre représentant Symmetry Surgical local.

Aux États-Unis, envoyer les pièces pour la maintenance ou les réparations à :

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Toujours inclure le numéro de bon de commande et une description par écrit du problème constaté.

Garantie

Symmetry Surgical garantit que cet appareil médical est sans défaut de matériel et de fabrication. **Toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris de commercialisation ou d'adaptation, est considérée comme nulle et non avenue par les présentes. L'adaptation de cet appareil médical à toute intervention chirurgicale particulière doit être déterminée par l'utilisateur conformément aux instructions d'utilisation fournies par le fabricant. Aucune autre garantie n'est offerte en dehors de celles indiquées au présent document.**

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Bitte vor Gebrauch lesen

Hardy Sella-Knochenstanze



Indikationen

Dieses Instrument wurde speziell für die Verwendung an der Halswirbelsäule und dem Sella-Bereich entwickelt und konstruiert.

Beschreibung

Die Hardy Sella-Knochenstanze aus chirurgischem Edelstahl ist 178 mm lang und wird in den folgenden Konfigurationen geliefert:

| Katalog-Nr. | Grundplatten-Winkel | Schnittbreite |
|-------------|---------------------|---------------|
| 80-1344 | 40° nach oben | 1 mm |
| 80-1340 | 40° nach oben | 2 mm |
| 80-1341 | 90° nach oben | 2 mm |
| 80-1342 | 90° nach unten | 2 mm |
| 80-1343 | 40° nach unten | 2 mm |

ACHTUNG

Dieses Instrument nicht in der Lungen- oder Herzgegend verwenden. Dieses Instrument nur als Knochenstanze für kleine Knochen einsetzen.

VORSICHTSMASSNAHME

Alle Knochenstanzen sollten vor jedem Gebrauch überprüft und in einem sauberen und scharfen Zustand gehalten werden.

Wiederaufbereitung

Die von Symmetry Surgical herausgegebene Gebrauchsanweisung 204233 enthält die neuesten Informationen hinsichtlich der Wiederaufbereitung des Instruments.

Kopien dieser Gebrauchsanweisung 204233 können wie folgt beim Symmetry Surgical-Kundendienst angefordert werden:

Telefon: 800 251 3000
Telefax: +1 615 964 5566
E-Mail: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

Kundendienst und Reparatur

Zu Kundendienst- oder Reparaturzwecken außerhalb der USA wenden Sie sich direkt an Ihren Symmetry Surgical-Verkaufsbeauftragten vor Ort.

Innerhalb der USA senden Sie Produkte zu Kundendienst- und Reparaturzwecken an:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Bitte stets die Auftragsnummer und eine schriftliche Beschreibung des Problems angeben.

Garantie

Symmetry Surgical garantiert, dass dieses Medizinprodukt frei von Material- und Herstellungsmängeln ist. **Andere ausdrückliche oder gesetzliche Gewährleistungen, einschließlich jeglicher Garantie der Marktfähigkeit oder der Eignung für einen besonderen Zweck, werden hiermit ausgeschlossen. Die Eignung dieses Medizinproduktes für spezifische chirurgische Verfahren ist, in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers, vom Anwender zu beurteilen. Der Gewährleistungsanspruch beschränkt sich auf die hier genannte Garantie.**

NEDERLANDS

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees a.u.b. voor gebruik

Hardy Sella Punch



Indicaties

Dit instrument is speciaal ontworpen en geconstrueerd voor gebruik in de halswervelkolom en in het sella turcica.

Beschrijving

De Hardy Sella Punch, vervaardigd van roestvrij staal, is 178 mm lang en is in de volgende configuraties leverbaar:

| Catalogusnr. | Voetplaathoek | Bijtbreedte |
|--------------|---------------|-------------|
| 80-1344 | 40° Omhoog | 1 mm |
| 80-1340 | 40° Omhoog | 2 mm |
| 80-1341 | 90° Omhoog | 2 mm |
| 80-1342 | 90° Omlaag | 2 mm |
| 80-1343 | 40° Omlaag | 2 mm |

VOORZICHTIG

Gebruik dit instrument niet in het lumbale of in het thoracale gebied. Gebruik dit instrument uitsluitend voor het rongeren van klein bot.

VOORZORGSMAATREGELEN

Controleer alle rongeurs vóór elk gebruik en houd ze schoon en scherp.

Tussentijdse behandeling

Raadpleeg de Symmetry Surgical gebruiksaanwijzing 204233 voor bijgewerkte informatie over tussentijdse reiniging en onderhoud van het instrument.

Exemplaren van dit instructieblad zijn te verkrijgen door bestelling van gebruiksaanwijzing 204233 bij de Symmetry Surgical klantenservice, via:

Telefoon: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

Service en reparatie

Neem voor service of reparatie buiten de Verenigde Staten contact op met uw Symmetry Surgical vertegenwoordiger.

Stuur in de Verenigde Staten instrumenten voor service en reparatie naar:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Sluit altijd het nummer voor de reparatie-opdracht en een beschrijving van het probleem bij.

Garantie

Symmetry Surgical garandeert dat dit medisch hulpmiddel vrij is van materiaal- en fabricagefouten.

Alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van garanties ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid, worden hierbij afgewezen. De geschiktheid van dit medisch hulpmiddel voor gebruik bij een bepaalde chirurgische ingreep dient door de gebruiker te worden bepaald, met inachtneming van de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant. Er bestaan geen garantiebepalingen die verder reiken dan de beschrijving op de voorzijde van dit document.

ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Da leggere prima dell'uso

Hardy Sella Punch



Indicazioni

Questo strumento è stato creato per l'uso nella colonna cervicale e nella regione della sella.

Descrizione

Il Hardy Sella Punch, in acciaio inossidabile, è lungo 178 mm ed è prodotto nelle seguenti configurazioni:

| Codice | Angolo del piedino | Larghezza del morso |
|---------|--------------------|---------------------|
| 80-1344 | 40° Alto | 1 mm |
| 80-1340 | 40° Alto | 2 mm |
| 80-1341 | 90° Alto | 2 mm |
| 80-1342 | 90° Basso | 2 mm |
| 80-1343 | 40° Basso | 2 mm |

ATTENZIONE

Lo strumento non è stato progettato per l'uso nelle regioni lombari o toraciche. Tale strumento deve venire utilizzato solo per interventi con pinze ossivore su piccole ossa.

PRECAUZIONE

Tutte le pinze ossivore devono venire controllate prima dell'uso e conservate pulite e affilate.

Rielaborazione

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso Symmetry Surgical n. 204233 per informazioni aggiornate sulla rielaborazione dello strumento.

Copie di tale foglietto illustrativo sono disponibili richiedendo le istruzioni n. 204233 al centro di assistenza Symmetry Surgical:

Telefono: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

Assistenza e riparazione

Per l'assistenza e la riparazione fuori dagli Stati Uniti, contattare il distributore locale Symmetry Surgical.

Per l'assistenza e la riparazione negli Stati Uniti, inviare le apparecchiature al seguente indirizzo:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Accludere sempre un numero d'ordine della riparazione e una descrizione scritta del problema.

Garanzia

Symmetry Surgical garantisce il presente prodotto esente da difetti di materiali ed esecuzione. **Resta esclusa ogni altra garanzia espressa o implicita, comprese le garanzie di commerciabilità o di idoneità. L'idoneità all'uso di questo prodotto medicale per qualunque intervento chirurgico particolare dovrà essere determinata dall'utente, conformemente alle istruzioni per l'uso del produttore. Non vi sono garanzie che vadano oltre la descrizione contenuta nel presente foglio.**

ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar

Hardy Sella Punch (Laminótomo)



Indicaciones

Este instrumental está específicamente diseñado y construido para ser utilizado en la columna cervical y en la región selar (silla turca).

Descripción

El Hardy Sella Punch de acero inoxidable mide 178 mm de longitud y se suministra en las siguientes configuraciones:

| Código | Ángulo de placa de pie | Anchura |
|---------|------------------------|---------|
| 80-1344 | 40° arriba | 1 mm |
| 80-1340 | 40° arriba | 2 mm |
| 80-1341 | 90° arriba | 2 mm |
| 80-1342 | 90° abajo | 2 mm |
| 80-1343 | 40° abajo | 2 mm |

ATENCIÓN

No utilice este instrumento en la columna lumbar o torácica. Este instrumental solo debe ser utilizado para roer hueso pequeño.

PRECAUCIÓN

Todos los laminótomos deben ser inspeccionados antes de cada uso y mantenidos limpios y afilados.

Reprocesamiento

Refiérase a las instrucciones de uso n° 204233 de Symmetry Surgical para obtener información actualizada sobre el reprocesamiento del instrumento.

Puede obtener copias de esta hoja de instrucciones solicitando las instrucciones de uso n° 204233 al servicio de atención al cliente de Symmetry Surgical al:

Teléfono: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

Mantenimiento y reparación

Para el mantenimiento y las reparaciones fuera de EE.UU., contacte su representante Symmetry Surgical local.

En EE.UU., envíe el instrumental para el mantenimiento o la reparación a:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Incluir siempre el número de pedido y una descripción del problema por escrito.

Garantía

Symmetry Surgical garantiza que este dispositivo médico está exento de defectos tanto en su material como en su fabricación. **Por la presente, queda anulada toda otra garantía expresa o implícita, incluidas garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito específico. La conveniencia de usar este dispositivo médico para cualquier proceso quirúrgico será determinada por el usuario conforme a las instrucciones de uso del fabricante. No se otorga ninguna garantía que se extienda más allá de la aquí descrita.**

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

É favor ler antes de usar

Punch para sela Hardy



Indicações

Este instrumento foi especificamente concebido e construído para ser utilizado na espinha cervical e na região selar.

Descrição

O Punch para sela Hardy, fabricado em aço inoxidável, tem 178 mm de comprimento e existe nas seguintes configurações:

| Nº de catálogo | Ângulo da placa de apoio | Largura |
|----------------|--------------------------|---------|
| 80-1344 | 40° para cima | 1 mm |
| 80-1340 | 40° para cima | 2 mm |
| 80-1341 | 90° para cima | 2 mm |
| 80-1342 | 90° para baixo | 2 mm |
| 80-1343 | 40° para baixo | 2 mm |

CUIDADOS

Não utilize este instrumento nas áreas lombares nem torácicas. Este instrumento deve ser utilizado para raspar pequenos ossos.

PRECAUÇÃO

Inspeccione todos os “raspadores” (rongeurs) antes de cada utilização e mantenha-os limpos e afiados.

Reprocessamento

Consulte as instruções de utilização 204233 da Symmetry Surgical para obter informações actualizadas relativas ao reprocessamento do instrumento.

Para obter cópias desta folha de instruções pode solicitar ao serviço de apoio a clientes da Symmetry Surgical as instruções de utilização 204233 através de:

Telefone: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
Email: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

Assistência e reparação

Para obter serviços de assistência e reparação fora dos Estados Unidos, contacte o seu representante local Symmetry Surgical.

Nos Estados Unidos, envie os instrumentos para:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Inclua sempre o número de ordem de compra para reparação e uma descrição escrita do problema.

Garantia

A Symmetry Surgical garante que este dispositivo médico está isento de defeitos tanto ao nível do material como do fabrico. **Quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas, incluindo garantias de comercialização ou adequação, são pela presente rejeitadas. A adequação deste dispositivo médico para ser utilizado num determinado procedimento cirúrgico deve ser determinada pelo utilizador de acordo com as instruções de utilização do fabricante. Não existem quaisquer outras garantias para além das aqui especificamente descritas.**

EC REP Authorized European Representative

Représentant agréé pour l'Europe
Autorisierte Vertretung für Europa
Officiële vertegenwoordiging in Europa
Rappresentante autorizzato per l'Europa
Representante autorizado en Europa
Representante autorizado na Europa

MADE IN Made in

Fabriqué en
Hergestellt in
Geproduceerd in
Prodotto in
Hecho en
Produzido em

Rx Only Prescription device only (USA)

Disponible uniquement sur ordonnance (États-Unis)
Verschreibungspflichtiges Produkt (USA)
Alleen op medisch voorschrift (VS)
Dispositivo solo su prescrizione (USA)
Dispositivo para uso bajo prescripción solamente (EE.UU.)
Dispositivo vendido unicamente mediante receita médica (EUA)

QTY Quantity

Quantité
Menge
Aantal
Quantità
Cantidad
Quantidade

Manufacturer

Fabricant
Hersteller
Fabrikant
Produttore
Fabricante
Fabricante

DIST Distributed by

Distribué par
Vertrieb durch
Gedistribueerd door
Distribuito da
Distribuido por
Distribuido por